



Październik 2010

• GAZETA LOKALNA •

R. XVII Nr 6/8 (165/167)

#### **W numerze:**

- Wspomnienie o Władysławie Szłaku
- 150-lecie apteki rodziny Nitribittów
- Gmina Krynica-Zdrój inwestuje w rozwój infrastruktury
- Działalność Krynickiego Towarzystwa Kulturalnego im. J. Kiepury
- XX Forum Ekonomiczne

## CO WIDAĆ, CO SŁYCHAĆ...



Trwa generalny remont budynku biurowca przy ul. Kraszewskiego, w którym przez wiele lat mieściły się m.in. biura Państwowego Przedsiębiorstwa Uzdrawiskowego i pasaż handlowy. Obecnie właścicielem obiektu jest przedsiębiorca Roman Kluska.



27 sierpnia w Sali Balowej Starego Domu Zdrojowego miało miejsce uroczyste podpisanie umowy partnerskiej pomiędzy Krynica-Zdrojem i niemieckim uzdrowiskiem Bad Sooden Allendorf. Dokument podpisali burmistrzowie obu miejscowości - Emil Bodziony i Frank Hix. Podczas spotkania burmistrz niemieckiego uzdrowiska przekazał na ręce Emila Bodzionego darowiznę dla miasta, przekazaną przez mieszkańców partnerskiego kurortu w geście solidarności z poszkodowanymi w powodzi mieszkańcami naszej gminy.



2 sierpnia w Pijalni Głównej została otwarta wystawa pt. „Sport polski na dawnej fotografii”. Zdjęcia, pochodzące ze zbiorów Muzeum Sportu i Turystyki w Warszawie, dokumentują wydarzenia sportowe, które odbywały się w Krynicy na torze saneczkowym, skoczniach narciarskich oraz lodowisku. W spotkaniu wzięli udział: Tomasz Jagodziński - Dyrektor Muzeum Sportu i Turystyki w Warszawie, senator RP Stanisław Kogut oraz gospodarz miasta Emil Bodziony.



Przedsiębiorstwo Robót Wiertniczych i Górniczych z Warszawy na zlecenie zarządu Kolei Gondolowej Jaworzyna Krynicka SA rozpoczęło w drugiej połowie września głębokie wiercenia w okolicy dolnej stacji kolei w celu zbadania występowania wód geotermalnych oraz możliwości wykorzystania ich w celach rekreacyjnych.



14 września na Górze Krzyżowej odbyła się tradycyjna Msza św., którą celebrował proboszcz parafii zdrojowej ks. Bogusław Skotarek. Powyżej uczestnicy nabożeństwa na pamiątkowej fotografii.

## Gmina Krynica-Zdrój inwestuje w rozwój infrastruktury

Gmina Krynica-Zdrój realizuje projekt pn. „Program wodno-ściekowy Gminy Krynica-Zdrój”, który ze względu na zakres prac i ponoszone koszty jest przedsięwzięciem wyjątkowym w historii Krynicy-Zdroju. Jego realizacja nie byłaby możliwa bez ogromnej (ponad 44 miliony złotych) dotacji z Unii Europejskiej w ramach Funduszu Spójności. Zakończenie realizacji prac budowlanych w ramach Programu planowane jest na koniec 2011 roku, a więc terminy są dość napięte. Z tego względu prace trwają równolegle w kilkunastu miejscach, głównie na ul. Czarny Potok, Tysiąclecia, Jastrzębia, Zieleniewskiego, Świdzińskiego, jak również w miejscowościach Tylicz oraz Berest i Polany. Taki zakres prac powoduje niestety uciążliwości dla mieszkańców i odwiedzających Krynica-Zdrój gości, polegające głównie na utrudnieniach przy korzystaniu z dróg i chodników, a także przez hałas, kurz i błoto, czyli czynników towarzyszących każdej robocie budowlanej.



*Budowa kolektora sanitarnego w Tyliczu ul. Pułaskiego i Wolności.*

Pytany o te niedogodności Burmistrz Emil Bodziony odpowiada:

*„... Zdaję sobie sprawę, że prowadzenie prac budowlanych w praktycznie wszystkich głównych ulicach uzdrowiska odbija się niekorzystnie, jeśli chodzi o płynność ruchu – zarówno pieszego jak i samochodowego. Wiem też, że dźwięk pracujących maszyn, pył, a przy opadach również błoto są trudne do zniesienia i powodują irytację mieszkańców i turystów. Podkreślam jednakże, że nie ma możliwości innego prowadzenia robót i korzystając z Waszych łamów apeluję do mieszkańców o wyrozumiałość. Już niedługo końcowy efekt, czyli odtworzone chodniki i ulice pozwolą zapomnieć o wszystkich niedogodnościach.”*

Jak informuje Inwestor, czyli Zakład Wodociągów i Kanalizacji, trudności wynikające z realizacji projektu spowodowane są głównie technologią prowadzenia prac, tj. wykopem otwartym i koniecznością okresowego wyłączania jednego pasa ruchu. Po zakończeniu prac należy bardzo starannie zagęścić materiał, którym zasypuje się wykopy, aby stworzyć solidną podbudowę pod asfalt, który położony będzie w ostatniej fazie robót.

Gmina Krynica-Zdrój do tej pory z Funduszu Spójności otrzymała w ramach refundacji poniesionych wydatków kwotę w wysokości 2 810 013,82 PLN oraz

w ramach zaliczki kwotę 2 663 726 PLN. Na chwilę obecną Beneficjent złożył do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie wnioski o płatność na łączną kwotę 9 028 167,97 PLN wydatków kwalifikowalnych. Proces oceny wniosków przez Instytucję Wdrażającą (WFOŚiGW w Krakowie) jest długotrwały i wynosi minimum 3 miesiące. W tym czasie trzeba zabezpieczyć środki budżetowe na obsługę bieżących płatności wynikających z przyjętego harmonogramu realizacji Programu.



*Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej na ul. Tysiąclecia w Krynicy-Zdroju.*

Na rozpoczęcie prac budowlanych czekają jeszcze zadania wodno-ściekowe w rejonie ul. Starej Drogi i Parku Słotwińskiego oraz ul. Słotwińskiej, jak również „Modernizacja Stacji Uzdatniania Wody Czarny Potok”. Zgodnie z podpisanymi umowami z Wykonawcami, planowany termin rozpoczęcia robót na ul. Słotwińskiej, Stara Droga i w Parku Słotwińskim, to początek października 2010 roku. Roboty mają zostać zakończone do 31 grudnia 2011 roku. W tym terminie również zakończona zostanie „Modernizacja Stacji Uzdatniania Wody w Czarnym Potoku” i będzie to ostatnie zadanie realizowane w ramach Programu.



*Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej w rejonie osiedla Czarny Potok.*

Niezależnie od trudności napotykaných podczas wdrażania projektu należy z całą mocą podkreślić, że tak ważne przedsięwzięcie jest niezbędne do prawidłowego, zgodnego z wymogami środowiskowymi funkcjonowania sieci wodno-kanalizacyjnej. Bieżące trudności przełożą się w przyszłości na jakość dostarczanej wody oraz na prawidłowe i bezawaryjne funkcjonowanie sieci.

Każdy wykonawca robót jest zobowiązany do prowadzenia prac w sposób jak najmniej uciążliwy dla mieszkańców i środowiska. Na placu budowy z ramienia Wykonawcy za prawidłowość prac odpowiada kierownik budowy, a ze strony inwestora inspektor nadzoru.

Niezależnie od tego wszelkie uwagi odnośnie wykonywanych prac można zgłaszać w siedzibie ZWiK ul. Kraszewskiego 37, pod nr telefonu 18 472 52 82 lub e-mail: jrpkrynica@o2.pl.

Rada Miejska w Krynicy-Zdroju w dniu 30 września 2010 zatwierdziła Uchwałą Nr LV/385/10 taryfę za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzenie ścieków na terenie Gminy Krynica-Zdrój.

**Stawki za dostarczanie wody i odbiór ścieków nie uległy zmianie i wynoszą jak w roku ubiegłym:**

L.p.	taryfa grupowa odbiorców	wyszczególnienie	cena/stawka		jednostka miary
			woda	kanal	
1	2	3	4	5	6
1.	Gospodarstwa domowe, cele socjalno-bytowe	cena za 1 m <sup>3</sup> dostarczonej wody	3,16	3,76	zł/ m <sup>3</sup>
		abonamentowej na odbiorcę korzystającego z urządzeń wodociągowych	5,00	0,00	zł/miesiąc
2.	Pozostali odbiorcy	cena za 1 m <sup>3</sup> dostarczonej wody	3,19	3,72	zł/ m <sup>3</sup>
		abonamentowej na odbiorcę korzystającego z urządzeń wodociągowych	10,00	0,00	zł/miesiąc

## Tradycje farmaceutyczne rodziny Nitribitt—w 150 lat apteki w Krynicy

Rodzina Nitribittów była najbardziej znanym w historii Krynicy rodem aptekarzy. Tradycje farmaceutyczne przetrwały w nim przez ponad pół wieku, podtrzymywane i przekazywane z ojca na syna. Nitribittowie byli doskonałym przykładem przedwojennych rodów aptekarskich. Podobnie jak wielu innych przedstawicieli farmacji tego okresu, zapisali się w dziejach jako zaangażowani działacze społeczni, pracujący na rzecz rozwoju społeczności lokalnej.

Nazwisko Nitribitt jest pochodzenia irlandzkiego. Według tradycji rodzinną protoplastą rodu był Joan Nitribitt. Przybył do Polski w XIX w. i osiadł w Wadowicach, gdzie pracował jako urzędnik miejski. Jego synem był Hugon, który zapoczątkował tradycje aptekarskie rodziny. W 1861 r. otworzył on pierwszą aptekę w Krynicy, w willi „Krakus”. Koncesję na jej uruchomienie otrzymał rok wcześniej - w 1860 r. Dla rozwijającego się w tamtym czasie uzdrowiska powstanie apteki było koniecznością, przede wszystkim ze względu na leczących się w nim kuracjuszy. Obsługiwała ona zresztą nie tylko mieszkańców i gości Krynicy, ale także ludność z pobliskich miejscowości.

Czternaście lat później, w 1874 r., Hugon Nitribitt przeniósł aptekę do oddalonej o 10 km Muszyny. Mimo to przez cały czas, z nakazu władz, prowadził filię w Krynicy. Po pewnym czasie decyzja o przenosinach okazała się niekorzystna, co skłoniło syna Hugona - Henryka do ponownego otwarcia stałej placówki w Krynicy. Aptekę, na którą koncesję otrzymał dopiero w 1900 r., uruchomił w nowej siedzibie - w domu „Pod Czarnym Orłem” na krynickim deptaku.



*Apteka w „Krakusie” przy ul. Kraszewskiego.*

Nitribittowie byli nie tylko sprzedawcami medykamentów, ale prawdziwymi przedsiębiorcami. Wytwarzali leki na bazie ogólnie znanych przepisów oraz specyfiki oparte na własnych recepturach. Do takich należały słynne w całej Polsce kołaczyki do ssania z soli krynickiego „Zdroju Głównego”, czy wyciągi do kąpieli z igliwia świerkowego i sosnowego. Produkcja tych oryginalnych wyrobów, była dodatkową reklamą dla Krynicy, zwłaszcza, że

Hugon Nitribitt dbał o stronę marketingową całego przedsięwzięcia, prezentując je na licznych wystawach w kraju i zagranicą. Jego wyroby były wielokrotnie wyróżniane i nagradzane. Sukces apteki był w znacznym stopniu efektem przedsiębiorczości i talentu organizatorskiego Hugona, który dodatkowo był znanym społecznikiem. Jako osoba znana i doceniana w mieście, pełnił przez



*Hugon Nitribitt i jego syn Henryk Nitribitt.*

pewien czas urząd naczelnika gminy Krynica (1893 - 1898). Za jego kadencji wybudowano kilka znanych obiektów uzdrowiskowych, m. in. obecny Stary Dom Zdrojowy i Łazienki Borowinowe.

Przedstawiciel drugiego pokolenia Nitribittów, Henryk (syn Hugona), również poświęcił większość swojego życia działalności aptekarskiej i społecznej, stając się postacią znaną i cenioną w uzdrowisku. Po ukończeniu studiów farmaceutycznych na Uniwersytecie Jagiellońskim, początkowo pracował poza Krynica. W 1889 r. został zatrudniony w aptece ojca, a rok później dzięki zawarciu kontraktu



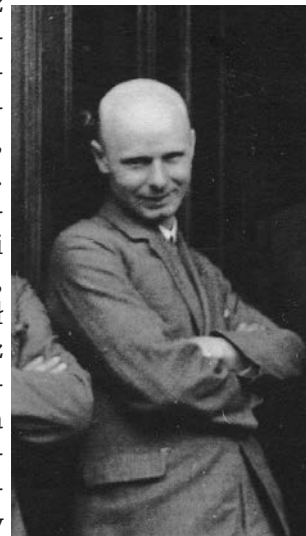
*Apteka w Krynicy.*

*Apteka „Pod Aniołem” w budynku „Pod Czarnym Orłem” na Deptaku.*

i zrzeczeniu się koncesji przez Hugona, wszedł w posiadanie apteki w Muszynie i jej filii w Krynicy. Henryk był człowiekiem równie przedsiębiorczym jak jego ojciec, co zaowocowało dalszym rozwojem i poszerzeniem oferty apteki. Oprócz słynnych kołaczyków krynickich i innych specyfików wprowadzonych na rynek farmaceutyczny przez Hugona, uruchomił także produkcję własnego specyfiku – „abietolu” (preparat z olejku sosnowego przeznaczony do inhalacji). Znacznie poszerzył także ofertę leków gotowych, w której znalazły się specyfiki najbardziej znanych firm, produkowane w całej Europie, m.in. we Francji, Austrii, Niemczech, czy na Węgrzech. Oferta apteki podnosiła prestiż Krynicy, jako uzdrowiska nowoczesnego i nadążającego za nowinkami medycznymi dla dobra swoich

kuracjuszy. Jego apteka „Pod Aniołem” w willi „Pod Czarnym Orłem” prowadzona była na najwyższym poziomie. Posiadała rozbudowane zaplecze z nowoczesnym laboratorium galenowym. Produkowano w niej wszelkiego rodzaju nalewki, maści, wody i syropy.

Zgodnie z zapoczątkowaną przez Hugona Nitribitta tradycją, także jego syn angażował się w działalność społeczną na rzecz zdrojowiska i jego mieszkańców. Była to praca na wielu polach. Dzięki staraniom m. in. Henryka doszło do przyjęcia projektu budowy kolei Krynica-Muszyna, niezbędnej dla podniesienia Krynicy do rangi uzdrowiska o europejskiej klasie. Aptekarz angażował się także w działalność wielu towarzystw –



*Roman Nitribitt.*

Towarzystwa Szkoły Ludowej, Towarzystwa „Sokół”, Towarzystwa „Szpital św. Anny” w Krynicy, Towarzystwa Właścicieli Realności Lekarzy i Przemysłowców, Towarzystwa Przyjaciół Krynicy. Oprócz tego przez kilkanaście lat pełnił funkcję zastępcy burmistrza miasta, darzony powszechnym szacunkiem i poparciem mieszkańców, którzy dostrzegali jego zaangażowanie na rzecz poprawy życia i rozwoju miasta. Środowisko farmaceutyczne doceniało z kolei jego profesjonalizm i zaangażowanie w dziedzinie rozwoju aptekarstwa. Został m.in. uhonorowany dyplomem „Quinquaginta annos pro aegroti bono” za bezinteresowną i szlachetną postawę na rzecz zdrowia ludzkiego.



*Wnętrze apteki Nitribittów w Nowym Domu Zdrojowym*

Kolejnym członkiem rodziny farmaceutów, który poprzez działalność społeczną i zaangażowanie na wielu polach wniósł wkład w rozwój Krynicy był Roman Nitribitt. Należał on do trzeciego pokolenia aptekarzy, których działalność na rzecz miasta była już w tym czasie powszechnie znana.

Był człowiekiem o wielu pasjach, z których jednak na pierwszym planie pozostawało zamiłowanie do turystyki i sportu – dwóch dziedzin nierozłącznie związanych z uzdrowiskiem. Jako członek Komisji Oświaty i Kultury przy Miejskiej Radzie Narodowej redagował także przez wiele lat „Kronikę Krynicy”, stanowiącą bogate źródło informacji na temat historii miasta, działalności jego administracji oraz Komisji Zdrojowej.



Zaplecze apteki w Nowym Domu Zdrojowym

Roman Nitribitt ukończył studia farmaceutyczne na Uniwersytecie im. Jana Kazimierza we Lwowie. Jego największym osiągnięciem na polu zawodowym było przeniesienie apteki, którą odziedziczył po ojcu Henryku, do pomieszczeń w Nowym Domu Zdrojowym, oddanym do użytkowania w 1937 r. W momencie powstania była ona uważana za jedną z najpiękniejszych aptek w Europie. Roman Nitribitt pracował w niej do 1953 r. – początkowo jako

właściciel, a następnie, po jej upaństwowieniu w latach pięćdziesiątych, jako kierownik. Moment przejęcia apteki przez państwo zakończył farmaceutyczne tradycje rodziny Nitribittów w Krynicy.



Wnętrze apteki Nitribittów w Nowym Domu Zdrojowym

Oznaczał też zaprzestanie produkcji opatentowanych produktów leczniczych, niegdyś tak znanych i cenionych przez gości uzdrowiska. Sam Roman Nitribitt w 1953 r. przyjął propozycję zorganizowania i kierowania apteką w sanatorium „Hanka”, w którym pracował aż do przejścia na emeryturę.

#### Literatura:

Winter S., Roman Nitribitt, w: Kronika Jaworzyny, [Krynica] 1988.

M. Pabis-Braunstein, Ponad stuletnie tradycje farmaceutyczne rodziny Nitribittów, „Archiwum Historii Medycyny”, nr 46 (3), 1983, s. 295-310.

Nitribitt K., Roman Nitribitt, w: Krynica, Kraków 1994, s. 393.

## Władysław Szlęk (1937-2010)

### „Balet był jego całym życiem”

*W sobotę 18 września na cmentarzu w Luborzycy pod Krakowem pożegnano Władysława Szlęka – wybitnego pedagoga i choreografa, twórcę i kierownika Zespołu Tańca Artystycznego „Miniatury”, animatora kultury i przyjaciela Krynicy-Zdroju, człowieka całym sercem oddanego sztuce tańca.*

Władysław Szlęk urodził się 5.07.1937 r, w 1967 r. ukończył Szkołę Baletową w Bytomiu. Pracował w Państwowym Zespole Pieśni i Tańca „Śląsk”, był solistą Teatru Wielkiego w Łodzi, Opery Bytomskiej, asystentem choreografa i pedagogiem Opery i Operetki w Krakowie. Później choreografem i reżyserem Estrady Krakowskiej oraz w Polskiej Agencji Artystycznej PAGART w Niemczech, Bułgarii i Jugosławii. Od 1983 r. pracował także jako choreograf w VI Pomorskiej Dywizji Powietrzno-Desantowej – amatorski Zespół Estradowy „Czasza”. W tym samym roku otrzymał emeryturę twórczą. Od tego czasu rozpoczął pracę z młodzieżą i amatorskim ruchem artystycznym jako kierownik i choreograf w domach kultury w Krakowie i Bytomiu.

W Krynicy znalazł sprzyjające warunki realizacji swoich artystycznych zamierzeń – w grudniu 1987 r. założył Zespół Tańca Artystycznego „Miniatury”.

Początki pracy były bardzo trudne, brak odpowiedniej sali do ćwiczeń, szatni, kostiumów, drążków, luster, akompaniatora. Zmusiło to do budowania od podstaw całej struktury niezbędnej do realizacji tak trudnego projektu. Sam zaprojektował salę ćwiczeń i nadzorował jej remont, zaprosił do współpracy pianistkę z Krynickiej Orkiestry Zdrojowej i przy jej akompaniamencie rozpoczął żmudną pracę z dziećmi.



Po kilku latach intensywnych ćwiczeń Zespół „Miniatury” dał pierwszy koncert w Pijalni Głównej. Występ był skromny, składał się z kilku pozycji baletowych, lecz poziom na tyle wysoki, że zrobił wielkie wrażenie na publiczności. Zespół „Miniatury” z roku na rok powiększał swój repertuar. Jego twórca nie tylko zajmował się repertuarem, choreografią i ćwiczeniami, ale także projektował kostiumy, sam je tworzył lub w sobie znany sposób zdobywał z zaprzyjaźnionych kostiumerni krakowskich teatrów.

„Miniatury” zaczęły koncertować nie tylko w Krynicy, ale w całej Polsce i za granicą. Wielkim wydarzeniem dla zespołu był wyjazd na koncerty do Włoch w okęg Molise-Compobasso, gdzie występy dziewcząt z Polski były przyjmowane owacyjnie. Występom Zespołu zawsze towarzyszyło najpierw umiarkowane zaciekawienie, a potem zaskoczenie profesjonalnym poziomem tańca. Przez wiele lat występy „Miniatur” często towarzyszyły koncertom podczas Festiwalu im. Jana Kiepury. Zespół brał także udział w okolicznościowych spotkaniach i koncertach. Reprezentował wielokrotnie Krynice i region w ważnych, międzynarodowych imprezach w kraju i za granicą. Zespół, w którym tańczy ponad 70 dziewcząt jest uważany za absolutny ewenement wśród innych zespołów, nie tylko na skalę regionu, ale i Małopolski. Każdy koncert jest gorąco przyjmowany, podkreślany jest wysoki kunszt i ciekawe opracowanie choreograficzne układów, duże wrażenie robią także przepiękne kostiumy.

Władysław Szlęk nieustannie przez 23 lata zajmował się Zespołem. Do końca tworzył nowe

układy taneczne, projektował kostiumy, a przede wszystkim kształcił nowe pokolenie kładąc szczególny nacisk na: popularyzację tańca wśród dzieci i młodzieży z uwzględnieniem tańca artystycznego, a co za tym idzie, wychowanie przyszłych odbiorców sztuki, edukację w zakresie historii teatru, baletu i muzyki, co kształtuje wrażliwość na piękno, estetykę i kulturę osobistą, ukształtowanie i realizowanie w dzieciach indywidualnych zdolności stymulowania twórczego rozwoju dziecka, budowanie i wspieranie poczucia własnej wartości, integrację i współpracę, w tym międzynarodową, wymianę idei oraz nawiązywanie szeroko rozumianej współpracy z centrami kultury w Polsce i za granicą. W 2006 r. został wybrany Prezesem Zarządu.

Odszedł nagle, po krótkiej i ciężkiej chorobie, w roku jubileuszu 50-lecia pracy twórczej. Mówi się, że nie ma osób niezastąpionych, lecz w przypadku Pana Władysława Szlęka jest inaczej. To człowiek, dla którego balet był całym życiem. Od młodszych lat tańczył, a po przejściu na emeryturę zajmował się kształceniem młodych talentów. I tak było do końca.

#### **Ordery i odznaczenia:**

24.03.1983 – Złota Odznaka „Za pracę społeczną dla miasta Krakowa” nadana przez Prezydium Rady Narodowej Miasta Krakowa

1986 i 1987 – za pracę artystyczną w amatorskim Zespole Estradowym 6BPD „CZASZA” i wkład pracy w życie kulturalne wojska otrzymał wyróżnienia od Szefa Głównego Zarządu Politycznego Wojska Polskiego, Dowódcy Warszawskiego Okręgu wojskowego Generała Broni Jerzego Skajskiego, jak również Dowódcy 6 Pomorskiej Brygady Powietrzno-Desantowej

16.05.1996 – wyróżnienie Ministra Kultury i Sztuki Rzeczypospolitej Polskiej Odznaką „Zasłużony Działacz Kultury”

2001 r. – Złota Odznaka za działalność artystyczną w województwie nowosądeckim

17.10.2002 – Srebrny Krzyż Zasługi nadany przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Aleksandra Kwaśniewskiego

2005 r. – odznaka – „Zasłużony dla Ziemi Sądeckiej”

2007 r. – Złoty Herb Krynicy-Zdroju z okazji jubileuszu 20 lecia Zespołu Tańca Artystycznego „Miniatury”

- Złote Jabłko Sądeckie w uznaniu za szczególne osiągnięcia w upowszechnianiu kultury tanecznej i popularyzację tańca klasycznego

6.05.2010 r. – Srebrny Medal Zasłużony Kulturze Gloria Artis

sierpień 2010 – nagroda Burmistrza Krynicy-Zdroju za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury i sztuki z okazji 50-lecia pracy twórczej

## Europejski Festiwal im. Jana Kiepury

# Muzyka na pierwszym planie

Jak co roku, za sprawą Europejskiego Festiwalu im. Jana Kiepury, Krynica na dwa tygodnie stała się polską stolicą muzyki i śpiewu. Tegoroczny program obfitował tradycyjnie w wydarzenia muzyczne, teatralne i filmowe. W pierwszym tygodniu miłośnicy muzyki mogli wybrać się na kilka znanych



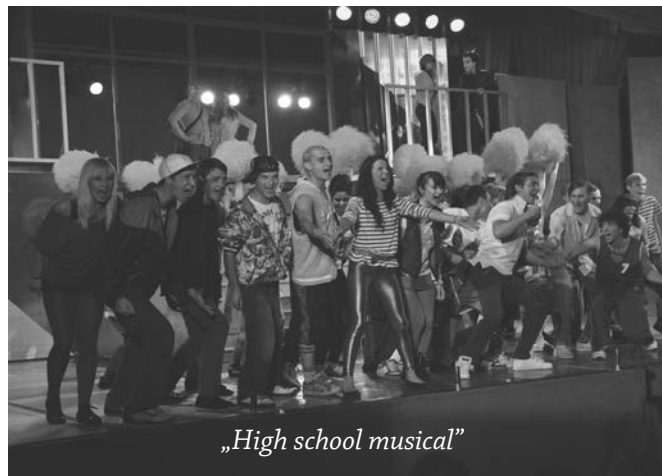
przedstawień muzycznych – „Wesołą wdówkę” Franza Lehara, „Na końcu tęczy” Petera Quiltera, Wielką Gałę Operową z udziałem gwiazd scen muzycznych, a także sobotnie telewizyjne widowisko plenerowe „Tu gdzie śpiewał Jan Kiepurą” na krynickim deptaku. W kinie festiwalowym wyświetlone zostały filmy: „West side story” Leonarda Bernsteina i „Czar cyganerii” z Janem Kiepurą i Martą Eggerth w rolach głównych.



Krystyna Sienkiewicz w „Klimakterium... i już”

Dla entuzjastów książek Bogusława Kaczyńskiego ważnym wydarzeniem było spotkanie autorskie promujące jego nową publikację pt. „Koi na biegunach”. W roku chopinowski nie zabrakło wieczoru poświęconego wybitnemu kompozytorowi. W drugim dniu Festiwalu w wieczorze pt. „Chopin – świata obywatel”, wystąpił Grzegorz Niemczuk

– reprezentant Polski na Międzynarodowym Konkursie im. Fryderyka Chopina w 2010 r. Przedstawieniem skierowanym w szczególny sposób do



„High school musical”

młodszej widowni był popularny „High school musical” w wykonaniu wokalistów, tancerzy i zespołu muzycznego Gliwickiego Teatru Muzycznego.



Śpiewa Michał Bajor.

Drugi tydzień Festiwalu zainaugurował niedzielny koncert promenadowy na deptaku „Johann Strauss Ensemble”. Tego samego dnia odbył się też wieczór z gwiazdą, podczas którego wystąpił Michał Bajor. Podczas kolejnych festiwalowych spotkań zaprezentowano spektakle: „Niech żyje bal” – piosenki Agnieszki Osieckiej, kostiumowe widowisko historyczne „Jak białe orły”, przedstawienie Elżbiety Jodłowskiej „Klimakterium... i już” oraz operetki: „Hrabina Marica” Emmericha Kalmana i „Zemstę nietoperza” Johanna Straussa. Obejrzeć można też było kolejne dwa filmy: „Cabaret” w reżyserii Boba Fosse’a i „Chopin – pragnienie miłości” Jerzego Antczaka. Uroczystym zwieńczeniem tegorocznego Festiwalu była parada gwiazd opery i operetki pt. „Wielka sława to żart”. Fot. B.K.



## Trasa dla amatorów nordic walking

17 września w domu parafialnym przy cerkwi prawosławnej pw. Św. Włodzimierza w Krynicy-Zdroju odbyło się uroczyste otwarcie pierwszej ścieżki Nordic Walking, przygotowane przez Towarzystwo Upowszechniania Tradycji i Kultury Łemków i Parafialny Uczniowski Klub Sportowy „Jaworzynka”. Wytyczona trasa rozpoczyna się i kończy obok cerkwi przy ul. Cmentarnej i prowadzi południowym stokiem góry Krzyżowej, tworząc pętlę. Projekt zrealizowano przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.



Fot. B.K.



Fot. B.K.

## VI Dni Higieny – Krynica-Zdrój 2010

### Porozmawiajmy o higienie

W Krynicy-Zdroju od czwartku 23 września do soboty 25 września gościło ponad 250 specjalistów z dziedziny zakażeń (epidemiologów, farmaceutów, lekarzy i pielęgniarek epidemiologicznych) z Polski i Europy (m.in.: Litwy, Łotwy, Estonii, Ukrainy, Wielkiej Brytanii i Niemiec) – wszyscy przybyli na VI Dni Higieny organizowane przez firmę Ecolab - światowego lidera w produkcji środków odkażających dla służby zdrowia. Spotkanie odbyło się w stulecie śmierci Roberta Kocha – odkrywcy prątków gruźlicy.

Na jednym ze spotkań zostało zaprezentowane oprogramowanie do rejestracji i analizy przypadków zakażeń EPICOM, stworzone przez Narodowy Instytut Leków, jakie dzięki wsparciu firmy Ecolab otrzymają polskie szpitale. – Monitoring zakażeń pozwala ustalić m.in. ich źródła, częstotliwość występowania i skuteczność walki z nimi – mówi Andrzej Karaskiewicz, dyrektor naukowy Ecolab. – Takie programy były już stosowane w służbie zdrowia. EPICOM to kolejny krok w walce z zakażeniami szpitalnymi – podkreśla. – EPICOM będzie działał podobnie jak internetowe portale społecznościowe. Zarejestrowane w nim placówki medyczne będą miały swoje profile. Zamieszczane dane dotyczące zakażeń będą dostępne dla wszystkich użytkowników – mówił dr med. Paweł Grzesiowski, jeden z pomysłodawców programu. – Rozumiemy, że będą to tzw.

dane wrażliwe, jednak odpowiednie procedury zapewnią, że nie wyciekną one poza tę bazę. Wierzymy, że tylko dzieląc się doświadczeniami w walce z zakażeniami, jesteśmy w stanie z nimi wygrać – dodał. Na razie projekt jest w fazie testów, wszystko wskazuje na to, że wystartuje w drugiej połowie 2011 roku.



Ponadto podczas VI Dni Higieny został poruszony temat zawodowej odpowiedzialności lekarzy i pielęgniarek oraz kwestia profilaktyki higieny. Na osobnej sesji swoimi doświadczeniami w kwestii profilaktyki zakażeń szpitalnych podzielili się z polskimi ekspertami specjaliści ze szpitali z Łotwy, Litwy i Estonii.

## Muzeum zabawek „Bajka”

15 lipca na mapie turystycznych atrakcji Krynicy-Zdroju pojawił się nowy punkt – **Muzeum Zabawek w Nowych Łazienkach Mineralnych**. W uroczystym otwarciu udział wzięli m.in.: burmistrz Emil Bodziony, przedstawicielka Uzdrowiska Krynica-Żegiestów SA Anna Krechel, a także ks. Antoni Lelito z parafii zdrojowej, który dokonał poświęcenia muzeum. Nie tylko dzieci, ale także dorośli miłośnicy historii zachwyca się tym miejscem, które przenosi zwiedzających do królestwa zabawy i wyobraźni. Placówka stanowi filię Muzeum „Bajka” działającego od 8 lat w Kudowie-Zdroju.

Zgromadzone w niej unikatowe zbiory są świadectwem tego, że zabawki towarzyszyły człowiekowi od samego początku. Ich pozostałości odnajdywane są przez archeologów w różnych częściach świata. Przykłady takich znalezisk można podziwiać także w krynickim muzeum, w którym jedna z gablot prezentuje najstarsze eksponaty pochodzące z wykopalisk w okolicach Elbląga. Przechodząc do kolejnych pomieszczeń oczom zwiedzających ukazują się pięknie zachowane zabawki z różnych epok.

Wiele z nich to cenne, unikatowe dzieła znanych firm zabawkarskich, o których podczas otwarcia, z wielkim znanstwem, opowiadała właścicielka prezentowanej kolekcji i pomysłodawczyni muzeum **Maria Ozierańska**. Pani Maria podkreślała, że twórcy muzeum odnoszą sukcesy na polu popularyzacji i przybliżania historii zabawek. Ich dzia-

łalnością żywo interesują się media, dzięki którym muzeum zyskuje ogólnopolski rozgłos. Placówka nawiązuje współpracę z innymi ośrodkami, takimi jak Muzeum Książąt Pomorskich w Szczecinie, czy Muzeum Archeologiczne i Muzeum Narodowe w Warszawie.

Tematyczne ułożenie eksponatów ułatwia zwiedzanie. W poszczególnych gablotach podziwiać można zbiór lalek z różnych epok, kolejki i pojazdy mechaniczne, kolekcję gier i zabawek militarnych, zabawki muzyczne oraz rodzinę pluszowych misiów. Z każdym eksponatem wiąże się historia, którą w bardzo ciekawy sposób przedstawiała pani Maria. Jedną z nich jest historia pluszowego misia – najlepszego przyjaciela każdego dziecka. Obecna sylwetka misia obowiązuje dopiero od 1902 r., wcześniej był to miś – niedźwiedź, przypominający prawdziwe zwierzę z lasu. Popularny obecnie miś Teddy zapożyczył swą nazwę od imienia prezydenta USA Theodora Roosevelta, który odmówił zastrzelenia na polowaniu prawdziwego niedźwiedzia. Morris Michtom wykonał pierwszego na świecie misia - futrzaną lalkę, który wyparł pajacyka – typową przytulankę dla małych chłopców. Miś stał się pierwszą na świecie maskotką wyborczą w kampanii wyborczej Theodora Roosevelta.

Nie tylko pluszowe misie, ale wiele innych fascynujących zabawek kryją gabloty Muzeum Zabawek „Bajka”. Jest to ekspozycja naprawdę godna zobaczenia.

## Wystawa ikon w „Romanówce”

W sobotę 25 września w Muzeum Nikifora odbył się wernisaż ikon. Prezentowane na wystawie prace są owocem drugich Międzynarodowych Warsztatów Ikonopisów, które odbyły się we wrześniu z inicjatywy Stowarzyszenia Przyjaciół Nowic.

Wydarzenie objęli swoim patronatem metropolita przemysko-warszawski ks. abp Jan Martyniak oraz konsul generalny RP we Lwowie Grzegorz Opałiński.

Organizatorami wystawy było nowosądeckie Muzeum Okręgowe, Stowarzyszenie Przyjaciół Nowicy, Bractwo Młodzieży Greckokatolickiej „Sarepta” oraz inicjatywa „Droga Ikony”.

W wernisażu wziął także udział współorganizator warsztatów ks. Jan Pipka. Ikony prezentowane będą w Krynicy do 15 października.



# Muzeum zabawek „Bajka”



Fot. B.K.



Fot. B.K.

Maria Ozierańska - właścicielka kolekcji i pomysłodawczyni Muzeum, opowiada o wszystkich eksponatach. Każdy z nich ma ciekawą historię.



Fot. Red.



Fot. B.K.

W Muzeum dzieci i dorośli mogą zobaczyć wiele fascynujących zabawek. Wśród zwiedzających nie zabrakło dzieci biorących udział w „Wakacjach z Biblioteką”.



KRYNICA - ZDRÓJ

**Muzeum Zabawek „Bajka”**  
 ul. Piłsudskiego 2  
 33-380 Krynica-Zdrój  
 tel. kom. 693 63 41 14, 783 783 139  
 e-mail: bajka@poczta.e.pl  
 www.muzeum-zabawek.pl

**Godziny otwarcia:**  
 V-VIII - 9:00 - 18:00  
 IX-IV - 10:00 - 17:00

# Wakacyjne podróże

W miesiącach letnich Biblioteka Publiczna Gminy Krynicy- Zdroju przeprowadziła kolejną edycję akcji „Wakacje z Biblioteką”. Na tegoroczny cykl imprez zostały się wycieczki oraz spotkania biblioterapeutyczne przygotowane i prowadzone przez pracowników biblioteki.



Przed zamkiem w Dębnie

Przedsięwzięcie, organizowane od 11 lat, cieszy się dużym zainteresowaniem. Każdego roku bierze w nim udział blisko 500 dzieci z terenu miasta i całej gminy Krynicy- Zdroju. Akcja jest organizowana przy współpracy ze świetlicami środowiskowymi i Pełnomocnikiem Burmistrza ds. Profilaktyki i Przeciwdziałania Uzależnieniom - panią Haliną Sternal. Ze strony Biblioteki koordynatorem akcji jest dyrektor Grażyna Lubańska.



W Muzeum Lalek w Pilźnie

Tegoroczne wakacje zainaugurowano na początku lipca tradycyjną wycieczką do Jamnej, w której wzięło udział ok. 40 dzieci z Krynicy i innych miejscowości gminy. Ze względu na deszczową pogodę organizatorzy zrezygnowali tym razem z pieszej wycieczki do sanktuarium. Spotkanie integracyjne z dziećmi z gminy Korzenna odbyło się w pobliskiej Wojnarowej, gdzie na uczestników czekały zabawy i poczęstunek przygotowany przez pracowników tamtejszej biblioteki i Centrum Kultury.

Celem następnych dwóch lipcowych wypraw było Dębno koło Tarnowa. Główną atrakcją wycieczek stanowiło zwiedzanie późnogotyckiego zamku przebudowanego

w stylu renesansowym. Piękne wnętrza oraz prezentowane w nich zabytkowe meble i sprzęty pozwoliły dzieciom poczuć atmosferę zamierzchłych czasów. Wśród zwiedzanych pomieszczeń nie zabrakło piwnic zamkowych z ekspozycją ówczesnych narzędzi tortur. Ciekawostką była również legenda o „Białej Damie”, której duch krąży po zamku do dziś, ukazując się wszystkim zwiedzającym. Kolejnym punktem wycieczki była wizyta w pobliskim sanktuarium Maryjnym w Porąbce Uszewskiej, wybudowanym na wzór sanktuarium w Lourdes.



Miniaturowa wieś w Lipinach

Na początku sierpnia dwie grupy dzieci udały się na wycieczkę do muzeum zabawek w Pilźnie. Jest to szczególne miejsce, gdzie zwiedzający mogą nie tylko podziwiać gotowe ekspozycje, ale także poznać etapy ręcznego wyrobu lalek. W pracowniach uczestnicy wycieczki z zainteresowaniem obserwowali kolejne stadia produkcji lalek, począwszy od formowania z różnych materiałów poszczególnych części ciała, poprzez wykonanie włosów, malowanie twarzy, czy szycie kostiumów. W pracowni krawieckiej dzieci podziwiała niezwykle precyzyjnie wykonane ubrania, a wśród nich bogato zdobione stroje regionalne, kreacje historyczne z poszczególnych epok oraz bajkowe szaty, w które ubierane są powstające w muzeum lalki. Dużym zainteresowaniem cieszyła się też pracownia ceramiczna prezentująca technikę wypalania z kaolinu poszczególnych elementów lalek. Najmłodszy odwiedzili także prezentowane w muzeum przedwojen-



Zajęcia biblioterapeutyczne w Tyliczu.

# do świata bajek

ne zakłady - fryzjerski i szewski - wyposażone w oryginalne, używane niegdyś narzędzia. Kolejnym punktem wycieczki było zwiedzanie krainy krasnoludków oraz miniaturowej wsi w filii muzeum w Lipinach. W wiosce, wzorowanej na Reymontowskich Lipcach, uczestnicy podziwiali charakterystyczne budynki - dwór dziedzica, okazałe chaty bogatych gospodarzy oraz skromniejsze zagrody biedniejszych mieszkańców, kościół i plebanię, synagogę, karczmę. Postaci mieszkańców osady również wykonane zostały w pracowniach muzealnych.

Wielu emocji dostarczyła uczestnikom „Wakacji z Biblioteką” kolejna wyprawa, której celem była znana wszystkim dzieciom miejscowość Pacanów. Najmłodszy odwiedzili działające tu od niedawna Europejskie Centrum Bajek. Multimedialna podróż po krainie wróżek, elfów i znanych bajkowych postaci, z Koziołkiem Matoł-



*Europejskie Centrum Bajek w Pacanowie*

kiem na czele, podobała się wszystkim. Przechodzenie przez poszczególne magiczne miejsca wymagało pomysowości i zaangażowania w rozwiązywanie pojawiających się na każdym kroku zadań, które były przepustką umożliwiającą kontynuowanie wyprawy. Przewodnika-



*Na stacji kolejowej w Europejskim Centrum Bajek*

mi po kolorowej, magicznej krainie były bajkowe postacie - elfy, czarodzieje, krasnoludki. Dodatkową atrakcją dla miłośników książek były biblioteka i księgarnia mieszczące się na terenie Centrum. Na stronach książek dzieci mogły jeszcze raz spotkać się z bajkowymi

postaciami, które „zamieszkują” komnaty i tajemnicze zakątki Europejskiego Centrum Bajek. Zainteresowanie wycieczką było tak duże, że tym razem wyjazd również odbył się dwukrotnie, dzięki czemu Pacanów odwiedziło ok. 80 dzieci z terenu Krynicy i całej gminy.

Oprócz atrakcji, związanych z ciekawymi wycieczkami, dzieci uczestniczyły w zajęciach biblioterapeutycznych. Były to spotkania prowadzone na bazie ciekawych tekstów literackich, bądź filmów, poruszające problemy uzależnień, przemocy, a także tolerancji, wiary w siebie



*Zajęcia biblioterapeutyczne w Czarniej*

- wszystkiego z czym młodzi ludzie spotykają się na co dzień w szkole, domu, grupie rówieśniczej. Zajęcia miały taką formułę, że wszyscy uczestnicy aktywnie włącza-



*Zajęcia biblioterapeutyczne w Tyliczu.*

li się w dyskusje, zabawy i proponowane ćwiczenia.

Ponadto tegorocznymi uczestnikami „Wakacji z Biblioteką” zwiedzili Muzeum im. Nikifora, poznając prace i życiorys malarza. Bardzo ciekawą przygodą okazała się wizyta w nowo otwartym w pomieszczeniach Nowych Łazienek Mineralnych - Muzeum Zabawek „Bajka”. Dzieci miały wyjątkową okazję do obejrzenia lalek, zabawek, maleńkich sprzętów, miniaturowych mebli sprzed kilkudziesięciu a nawet kilkuset lat. Bogate i różnorodne zbiory muzeum budzą zachwyt nie tylko dzieci, ale i dorosłych, dla których zwiedzanie to sentymentalna podróż do lat dziecińczych.

## Jubileusz 50-lecia par małżeńskich.



Fot. B.K.

29 września w Sali Balowej Starego Domu Zdrojowego odbyła się uroczystość jubileuszu 50-lecia i 60-lecia par małżeńskich. Burmistrz Krynicy-Zdroju Emil Bodziony złożył gratulacje oraz wręczył przybyłym gościom okolicznościowe medale za długoletnie pożycie małżeńskie. W spotkaniu wzięła także udział kierownik Urzędu Stanu Cywilnego Anna Gałka. Pięćdziesięciolecie pożycia małżeńskiego obchodzili w tym roku: Maria i Józef Baranowie, Aniela Teresa i Edward Czesław Gućwowie, Maria i Jan Hamernikowie, Maria i Mieczysław Kotowiczowie, Anastazja i Roman Królikowscy, Maria Teresa i Czesław

Kudlikowie, Elżbieta i Antoni Marczykowie, Elżbieta i Stanisław Natankowie, Janina i Józef Petrylowie, Emilia i Stanisław Podgórnakowie, Aniela i Eugeniusz Polewczakowie, Ewa i Tadeusz Rudolf Rapaczowie, Maria Albina i Zygmunt Jan Sajdakowie, Stanisława i Mieczysław Szablowie, Anna i Stanisław Szajniccy, Genowefa Janina i Jan Szkwarłowie, Bogumiła Łucja i Ryszard Władysław Wawrzyńscy, Maria i Marian Zajacowie, Cecylia i Tadeusz Zborowscy. Państwo Halina i Adam Pawlikowscy obchodzili sześćdziesiątą rocznicę małżeństwa.

## Krynickie Towarzystwo Kulturalne im. J. Kiepur

X- Kurs Wokalistyki Operowej - Wykładowcy  
Oraz Panie Prezes KTKim.J.Kiepur

Od 24 lat istnienia Towarzystwa, założonego w 1984 r., były okresy bardziej i mniej zaawansowanej działalności, w zależności od zaangażowania ludzi w pracę społeczną, środków finansowych i współpracy z instytucjami państwowymi. Ale cel jaki postawiło sobie Towarzystwo w chwili powstania - pomimo upływu czasu, zmian zarzą-

Organizatorzy VIII Letniego  
Festiwalu Muzycznego

Fot. Barbara Cieniawa

dów i członków - pozostał ten sam. Dbanie o rozwój życia kulturalnego w mieście, upowszechnianie muzyki i sztuki śpiewaczej, (do czego zobowiązuje nas imię wielkiego śpiewaka - J. Kiepur w nazwie Towarzystwa), promocja młodej, utalentowanej muzycznie młodzieży - oto założenia realizowane przez te wszystkie lata.



Kurs wokalistyki operowej. Fot. B.K.

Pamiętamy również o tym, że Krynica jest uzdrowiskiem, a muzyka lekiem wpływającym pozytywnie na sferę emocjonalną człowieka. Muzykoterapia od dawna stosowana jest w leczeniu nerwic, lęków i chorób psychosomatycznych, których wraz z rozwojem cywilizacji przybywa. Już w XIX w. szkocki poeta pisał: „muzyka jest lekarstwem umysłu”, a H. Ch. Andersen „gdzie słowa zawodzą, muzyka mówi”. Chcemy mówić do słuchaczy poprzez muzykę, organizując koncerty, festiwale, kursy wokalne, w trakcie których słuchamy muzyki z różnych epok.

Pełniąc przez siedem lat funkcję prezesa KTK. im. J. Kiepury (1997 – 2004), oprócz organizowanych koncertów i pomysłu postawienia pomnika J. Kiepury, zainicjowałam dwie imprezy, które cyklicznie odbywają się do dnia dzisiejszego: Letni Festiwal Muzyczny i Kursy Wokalistyki Operowej.

Kierownikiem artystycznym Letnich Festiwali Muzycznych od początku jest docent Akademii Muzycznej w Krakowie Mariola Cieniawa. W tym roku ta cykliczna impreza odbyła się już po raz ósmy, w dniach od 1-4 lipca. Tegoroczny Festiwal zainaugurował recital Chopinowski w wykonaniu Marioli Cieniawy.

W następnym dniu w koncercie „Niech żyje miłość” wystąpili młodzi śpiewacy: Aleksandra Hruby i Jadwiga Postrożna (mezzosopran), Natalia Zabrzaska (sopran), Maciej Adamczyk (baryton). Przy fortepianie towarzyszyła im Anna Barbara Mirek.

Trzeci dzień Festiwalu poświęcony był najpiękniejszym utworom muzyki sakralnej w wykonaniu uczestników Festiwalu i odbył się w Kościele Zdrojowym. Koncert pt. „Brunetki, blondynki..” w wykonaniu Adama Sobierajskiego z towarzyszeniem fortepianu ( Mariola Cieniawa) zakończył VIII Letni Festiwal Muzyczny zorganizowany przez KTK im. J. Kiepury, Urząd Miejski i Centrum Kultury w Krynicy-Zdroju.

W Krynicy J. Kiepura wybudował „Patrię”, swój polski dom, w którym po wojnie mieszkali jego rodzice. Krynica, szczyci się tą znaną postacią, uważałam więc, że właśnie tu powinno odbywać się kształcenie wokalnie uzdolnionej młodzieży. Stąd pomysł na zorganizowanie Kursów Wokalistyki Operowej w Krynicy.

Pojechałam na Konkurs Sztuki Wokalnej im. Ady Sari do Nowego Sącza aby spotkać się z pedagogami śpiewu i przedstawiłam mój pomysł prezesowi Polskiego Stowarzyszenia Pedagogów Śpiewu. Profesor Eugeniusz Sasiadek zaakceptował moją propozycję. Następną rozmowę przeprowadziłam z dziekanem Katedry Wokalistyki Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach panią prof. Michaliną Growiec, która nie tylko poparła ten projekt, ale też została kierownikiem artystycznym wszystkich kursów. I tak nawiązana współpraca trwa do dziś. W 2001 r. odbył się I Kurs rozpoczęty sztuką „La serva Padrona” G.B.Pergolesiego („Służąca Panią”) w wykonaniu uczestników kursu, a w tym roku ta sama sztuka zainaugurowała X jubileuszowe Dni Wokalistyki Operowej.

Kursy prowadzą wybitni polscy śpiewacy - pedagodzy profesorowie: E. Sasiadek, M. Growiec, J. Romańska, M. Witkiewicz, wspomagani w niektórych latach przez prof. Urszulę Trawińską-Moroz, Stefanię Toczyską, Włodzimierza Zalewskiego. Od pierwszej edycji sprawami organizacyjnymi kursów zajmuje się z wielkim zaangażowaniem pan prof. Feliks Widera. Kursom towarzyszy grupa doskonałych pianistów, kameralistów : A. Lasek, E. Jaruzel, Marta Steczek, a w ostatnich latach K. Makowska. B. Ciepierska, L. Sochacka i ostatnio M. Malorny.

Uczestnicy kursów oprócz szkolenia swych umiejętności dają koncerty dla kuracjuszy i mieszkańców Krynicy, uczestniczyli w zbiórkach pieniędzy na budowę pomnika J. Kiepury. Śpiewali też podczas jego uroczystego odsłonięcia.

Przez okres dziesięciu lat w kursach brało udział około 300 osób z różnych miast Polski. Byli to ludzie młodzi, w różnym wieku i o różnym stopniu zaawansowania w sztukę śpiewaczą. Tu mieli możliwość podszkolenia swoich umiejętności. Przytoczę tu słowa prof. Sasiadka: „w tych dziesięciu latach odbyło się 80 koncertów, podczas których młodzież wykonała około dwa tysiące utworów stworzonych przez tak wielkich kompozytorów jak J.S. Bach, G. Fr. Handel, W.A. Mozart, Fr. Chopin, St. Moniuszko, K. Szymanowski, P. Czajkowski, G. Puccini i wielu innych”.

Wykonane były przedstawienia: „Dyrektor teatru” W.A. Mozarta, „Juliusz Cezar” G. Fr. Haendla, „ Kraina uśmiechu” Fr. Lehara, „La Serva Padrona” G.P. Pergolesiego, które aktorsko przygotowywały młodzież do występów na scenie. Zajęcia te prowadził najczęściej prof. M. Witkiewicz.

Młodzież szkolona na kursach osiąga dziś sukcesy w pracy zawodowej. A oto kilka nazwisk byłych uczestników kursów krynickich: Małgorzata Olejniczak –dziś solistka

Teatru Wielkiego w Poznaniu, Aleksandra Szafir – solistka Opery Wrocławskiej, Magdalena Spytek solistka Opery Śląskiej, Adam Sobierajski solista Opery Krakowskiej i inni, którzy wygrywają konkursy w kraju i za granicą.” Te sukcesy świadczą o tym że pomysł organizacji kursów operowo-operetkowych spełnia swe zadanie.

Po moim wyjeździe z Krynicy, prezesem KTK. im. J. Kiepurzy została mgr Małgorzata Miecznikowska-Gurgul, która w kontynuacji tradycji Towarzystwa ma duże zasługi. Ukończyła wydział wokalny Akademii Muzycznej w Gdańsku i prowadzi klasę śpiewu w Średniej Szkole Muzycznej im. F. Chopina w Nowym Sączu. W wokalnemu kształceniu młodzieży osiąga bardzo dobre wyniki. Jej byli uczniowie jak: Aleksandra Hruby, Jadwiga Postrożna, Maciej Adamczyk są zatrudnieni przez Filharmonię Wrocławską, koncertują w różnych miastach w kraju, ale nie zapominają o swej pani profesor i od ośmiu lat biorą udział w Letnim Festiwalu Muzycznym organizowanym przez KTK w Krynicy. Od 2008 r. prowadzi chór złożony z członków Towarzystwa im. J. Kiepurzy przy kościele zdrojowym w Krynicy, który uświetnia ważniejsze uroczystości kościelne. W 2009 r. została zatrudniona do prowadzenia młodzieżowych warsztatów wokalnych w Centrum Kultury w Krynicy. Kierowną przez nią zespół, już po pięciu miesiącach pracy zdobył I miejsce w konkursie piosenki rajdowej, oraz I miejsce w IX Starosąd-

kim Konkursie Zespołów Wokalnych w Starym Sączu.

Pani Małgorzata rganizuje comiesięczne koncerty promujące młodych wokalistów, dając tym samym możliwość obycia się ze sceną młodym adeptom sztuki wokalne.

Podtrzymuje wraz z zarządem Towarzystwa tradycje zapoczątkowane przez KTK. wiele lat temu:

- współpracy z Międzynarodowym Festiwalem Młodych Laureatów Konkursów Muzycznych „Silesia”,
- „Letnich Festiwali Muzycznych” (w tym roku odbył się VIII)
- Dni Muzyki Operowej” w ramach których odbywają się kursy wokalistyki,

Te działania Towarzystwa są promocją Krynicy-Zdroju poprzez śpiew i kształtowanie życia kulturalnego w uzdrowisku.

Jako były prezes cieszę się z tych osiągnięć i życzę Towarzystwu przetrwania w tych trudnych czasach kiedy liczy się tylko pieniądź, kiedy to coraz mniej ludzi i instytucji państwowych rozumie znaczenie kultury w intelektualnym rozwoju środowiska i chce bezinteresownie ją wspierać.

Przeczytałam kiedyś zdanie: „ bez chleba naród ginie, bez kultury—przechodzi w zapomnienie”. Oby tak się nigdy nie stało.

Barbara Cieniawa

## Jubileusz Almanachu Muszyny

W tym roku ukazał się jubileuszowy XX rocznik „Almanachu Muszyny”. Jest to wydawnictwo szczególne, w którym publikowane są przede wszystkim artykuły dotyczące dziejów Muszyny oraz wspomnienia o jej mieszkańcach. Obszerne, przygotowane z wielką starannością opracowania, pozwalają lepiej poznać historię nie tylko samej Muszyny, ale także całego regionu. Na przestrzeni lat na łamach pisma pojawiło się również kilka artykułów dotyczących Krynicy.

Redaktorem i wydawcą „Almanachu” jest Bożena Mściwujewska-Kruk. W Radzie Programowej rocznika zasiadają: Łucja Bukowska, Witt Kmietowicz, Ryszard Kruk, Adam Mazur, Magdalena Małecka-Myślik, Bożena Mściwujewska-Kruk, Barbara Rucka. Oprócz działalności wydawniczej redakcja „Almanachu” wraz z Towarzystwem Miłośników Ziemi Muszyńskiej, każdego roku w ramach Funduszu Stypendialnego „Almanachu Muszyny”, przyznaje stypendia dla szczególnie uzdolnionej młodzieży.

Tradycją stały się spotkania przyjaciół „Almanachu Muszyny”, które odbywają się zawsze w pierwszą sobotę lipca w Ogrodach „Wandy” w Muszynie. Tegoroczne spotkanie miało szczególny, jubileuszowy charakter. Organizatorzy zaplanowali je w formie balu maskowego,



dlatego zaproszonych gości obowiązywały stroje balowe lub koktajlowe oraz maski. Burmistrz Muszyny Jan Golba złożył na ręce redaktor naczelnej Bożeny Mściwujewskiej-Kruk okolicznościowy „Medal dla zasłużonych dla Miasta i Gminy Uzdrowskiej Muszyna”, będący wyróżnieniem dla wszystkich osób zaangażowanych w wydawanie rocznika.

Wręczono też stypendia dla uzdolnionej młodzieży z terenu gmin Muszyna, Krynica i Stara Lubovnia.

Podczas spotkania odbył się koncert krynickiej Orkiestry Zdrojowej pod batutą kapelmistrza Mieczysława Smydy, która w tym roku również obchodzi jubileusz 135-lecia swojej działalności.



# Światło księżycyca w jasny dzień

„Poeta to ktoś, kto pragnie w jasny dzień pokazać światło księżycyca”. Tak się wyraził jeden z krytyków o ludziach piszących wiersze i tworzących świat poezji. Podobne odczucia towarzyszą osobom czytającym wiersze, aforyzmy, uduchowioną prozę Marii Pinińskiej. Stara się ona pokazać odbiorcy piękno przyrody, otaczającego świata, dobrych ludzi wokół nas, bogate w piękno ludzkie wnętrza, które w pogoni codziennego życia, nie zawsze chcemy poznać. Jej wiersze skłaniają do głębszej refleksji. Sprawia to niezwykła czytelność i ciepło wierszy Marii Pinińskiej, zrozumiałych dla każdego.



Fot. A. Petryszak

Pisała od dziecka, chowając wiersze do szuflady. Otoczona od początku miłością rodziców, rodzeństwa widziała zawsze tylko dobro, zła unikała - uciekała przed nim w swoje wiersze. Pomagały jej we wspaniałej twórczej pracy, za którą była wielokrotnie odznaczana przez władze miasta, szkolne i MEN jako ceniony pedagog. Była inicjatorką wielu imprez kulturalno - oświatowych, lubianą i docenianą przez młodzież szkolną. Współpracowała po dziś dzień z ośrodkami kultury w swoim mieście i w okolicznych miejscowościach. Jeszcze intensywniej zaczęła żyć poezją, która stała się dla niej „odtrutką” na zło

tego świata, w chwili przejścia na emeryturę. Pierwsze wiersze ukazały się w „Dzienniku Polskim”, „Angorze”, następne trafiły do almanachów poetyckich, antologii, miesięczników. Z powodzeniem próbowała sił w pisaniu utworów prozą. Ma dobre recenzje (Marek Koprowski, Józef Baran), otrzymuje wyróżnienia i nagrody na krajowych oraz międzynarodowych konkursach poetyckich. W 2005 wydawnictwo „Alleluja” opublikowało jej „Paciorki i Stacje”. Książka została przesłana do Watykanu, a autorka otrzymała podziękowanie z własnoręcznym podpisem Jana Pawła II.

„Różaniec  
to zbiór klejnotów,  
które składamy w darze Maryi.  
Każdy z nich jednakowo drogi  
- klejnot radości i klejnot cierpienia”  
( fragm.)

Wiersze Marii Pinińskiej do dziś są systematycznie drukowane w wielu sądeckich wydawnictwach, np.: w „Głosie Niepokalanej”. Są odbiciem tego co dzieje się w kraju i na świecie, pełne patriotyzmu i troski o bliźniego. Wciąż tworzy. W niejedynej publikacji, albumie można znaleźć motto, czy sentencję jej autorstwa.

Od dawna jest zapraszana na spotkania autorskie, co daje Jej dużą radość, gdyż najbardziej ceni sobie spotkania z publicznością. Potwierdziło to spotkanie 20 sierpnia br. w krynickiej Galerii „Pod Kasztanem”. Salę wypełnili po brzegi dostojni goście i sympatycy tego miejsca. Zasłuchani w piękno wierszy Marii, odczytywanych przy dźwiękach cytry Adama Boratyńskiego regenerowali swoje siły, przenosząc się w inny świat. Wychodzili zrelaksowani, niektórzy zamyśleni. „Światło księżycyca w jasny dzień” świeciło tego wieczoru w utworach naszej poetki - Marii Pinińskiej :

„Jeśli chcesz światła,  
zapal świecę  
jeśli szczęścia - iskrę wrzuc w serce”

Anna Tatoń

## FESTIWAL BIEGOWY

W dniach 11-12 września w Krynicy-Zdroju odbył się Festiwal Biegowy Forum Ekonomicznego. W ramach imprezy odbyły się następujące biegi: Koral Maraton, Sztafeta BZWBK, Bieg 7 Dolin, Bieg Muszynianki i Bieg na Jaworzynę Krynicką. Najszybszym zawodnikiem w Biegu na Jaworzynę był Andrzej Bargiel reprezentujący Salomon Trial Team, który wbiegł na szczyt w czasie 20 minut 29 sekund. Drugi czas osiągnął Michał Stoch z Zakopanego, zaś trzeci Konrad Rembiesz z Vranowa.

Niedzielny Koral Maraton z Nowego Sącza do Krynicy-Zdroju jako pierwszy ukończył Węgier Askenafi z Bedenek Team z Debreczyna. Zwycięzca osiągnął czas 2 godziny 33 minuty i 29 sekund.



Fot. B.K.

## Zawody sankorolkarzy w Krynicy-Zdroju

W dniach 24-25 września na deptaku w Krynicy-Zdroju odbyły się międzyszkolne „Wyścigi na sankorolkach”. Wzięło w nich udział około 70 dziewcząt i chłopców, w większości reprezentujących różne kluby sportowe. Wystartować mogli również zawodnicy indywidualni, ze względu na otwary charakter zawodów. Wyniki końcowe:

### Szkoły podstawowe:

chłopcy: 1. Kamil Baran (SP 2 Krynica), 2. Przemysław Zabiegała (SP 1), 3. Robert Hamernik (SP Muszyna);  
dziewczęta: 1. Agnieszka Firlej (SP 2), 2. Natalia Polaczek (SP 2), 3. Adrianna Bulanda (SP 2).

### Gimnazjum:

chłopcy: 1. Damian Baran (Gim. Krynica), 2. Mateusz Mordarski (Gim. Krynica), 3. Arkadiusz Łacny (Gim. Krynica);  
dziewczęta: 1. Anna Hopej (Gim. Krynica), 2. Klaudia Hopej (Gim. Krynica), 3. Katarzyna Sekuła (Gim. Krynica).

### Juniorzy:

1. Karol Mikrut (UMKS Parkowa Krynica), 2. Patryk Poręba (UMKS Parkowa), 3. Sebastian Szabla (Tajfun Nowy Sącz).

### Juniorziki:

1. Oktawia Zych (UMKS Parkowa), 2. Ewa Pawliszak (UMKS Parkowa).

### Młodzicy:

1. Patryk Ziarno (UKS Tajfun), 2. Kamil Gumulak (UKS Tajfun), 3. Damian Baran (UMKS Parkowa).

### Młodziczki:

1. Anna Jamróz (UKS Tajfun), 2. Adrianna Bulanda (UMKS Parkowa), 3. Zuzanna Baran (UMKS Parkowa).

### Młodzicy - niezrzeszeni:

1. Robert Hamernik, 2. Alan Wałaszewski, 3. Gabriel Szost.



## XIII Mistrzostwa Małopolski w TAEKWONDO

16 października, po raz jedenasty, odbędą się w Krynicy-Zdroju XIII Mistrzostwa Małopolski w Taekwondo. Od trzech lat za sprawą udziału zawodników z Czech i Słowacji, impreza ta nosi rangę Międzynarodowych Mistrzostw Małopolski.

Do Krynicy-Zdroju zjadą zawodnicy z Łodzi, Końskich, Lublina, Bełżyc, Poniatowej, Puław, Mszany-Dolnej, Bochni, Czarnego Dunajca, Lipnicy Murowanej. W ubiegłym roku wystartowało 84 sportowców. Organizatorzy szacują, że w tym roku frekwencja przekroczy 100 osób. Zawody odbędą się w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych, o godz. 14:00

Krynicki Klub Sportowy Arcus jest jednym z liczących się klubów Taekwondo w Polsce, głównie za sprawą Iwony Kosiorek, dwukrotnej medalistki Mistrzostw Europy (2005, 2010). Obecnie Iwona

jest zawodniczką Wojskowego Klubu Grunwald Poznań, który zabezpiecza ją finansowo i w którym ma wspaniałe warunki treningowe. Niestety, najlepsi zawodnicy odchodzą do klubów, które zapewniają im stypendia za wyniki sportowe. Konrad Rajda - Mistrz Polski Juniorów 2008 - jest obecnie uczniem SMS Warszawa, Mateusz Pacut v-ce Mistrz Polski jest zawodnikiem Protectora Lublin.

Na dzień dzisiejszy taekwondo olimpijskie trenuje w Krynicy blisko 50 młodych zawodników.

**Zapraszamy dzieci na wszechstronnie rozwijające zajęcia do Szkoły Podstawowej nr 2 we wtorki i czwartki na godzinę 18.00.**

Jarek Jarząb

## Dla miłośników hokeja

W tym roku ukazała się ciekawa publikacja przeznaczona dla miłośników hokeja. Dotyczy ona VIII Mistrzostw Polski Amatorów w Hokeju, które odbyły się w naszym mieście w dniach 22-25.04.2009 r. Autor publikacji, a zarazem jej wydawca, kryniczanin Edward Szyszka, od lat interesuje się tą dyscypliną sportu, zwłaszcza historią i bieżącą działalnością Krynickiego Towarzystwa Hokejowego. Od 11 lat prowadzi w internecie serwis o KTH, w 2004 i 2009 r. zajmował się medialną obsługą Mistrzostw Polski Amatorów w hokeju na lodzie. Od wielu lat jest współpracownikiem naszego pisma „Krynicky Zdroje”.

Książka zawiera dokładny opis poszczególnych dni rozgrywek, wyniki meczów, składy drużyn, statystykę bramkarzy. Właściwy tekst poprzedzony został wstępem na temat historii Mistrzostw oraz amatorskiej drużyny hokejowej Krynickie Diabły, która powstała w 1999 r. Tworzą ją sympatycy KTH i hokeja, którzy na co dzień nie zajmują się hokejem zawodowo. Publikację można zakupić w serwisie aukcyjnym Allegro.



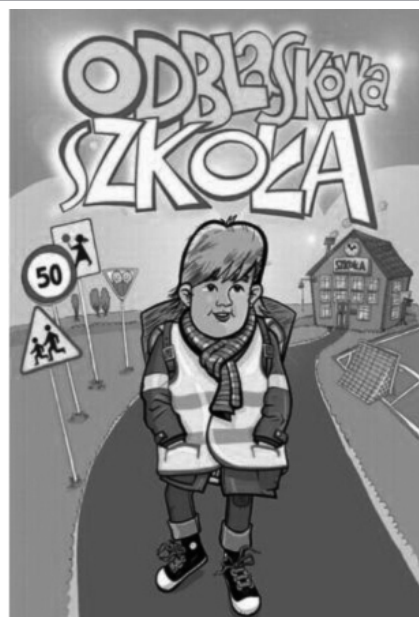
## Konkurs „Odblaskowa szkoła”

W czerwcu br. Szkoła Podstawowa nr 2 w Krynicy-Zdroju zgłosiła się do konkursu „ODBLASKOWA SZKOŁA” organizowanego m.in. przez Małopolską Wojewódzką Radę Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego, Małopolską Policję oraz Małopolskie Kuratorium Oświaty.

Celem konkursu jest zwiększenie aktywności dyrektorów szkół podstawowych, lokalnych władz samorządowych i rodziców w zakresie wyposażenia uczniów w elementy odblaskowe. Konkurs daje możliwość wykazania, że ich szkoła nie tylko uczy, ale również dba o bezpieczeństwo swoich podopiecznych, zwłaszcza w drodze do i ze szkoły. Ponadto celem akcji jest zwrócenie uwagi pedagogów, rodziców i opiekunów na konieczność kontrolowania ustawowego obowiązku korzystania przez dzieci do 15 lat z elementów odblaskowych i akcentowanie wszelkich inicjatyw ograniczających zagrożenia w ruchu drogowym.

Akcja ma formę konkursu promującego najbardziej aktywne szkoły podstawowe i społeczności lokalne, realizujące ideę wyposażania uczniów w elementy odblaskowe.

Mając na uwadze bezpieczeństwo uczniów, nasza szkoła podjęła szereg inicjatyw w ramach konkursu „ODBLASKOWA SZKOŁA”, m.in. prowadzone są zajęcia pozalekcyjne – koło bezpieczeństwa ruchu drogowego, uczniowie poznają zasady udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej na lekcjach w ramach programu „Ratujemy i uczymy ratować”, organizowany jest turniej na najlepszego rowerzystę szko-



ły, przygotowywanie lekcji pokazowych z zakresu bezpieczeństwa ruchu drogowego w newralgicznych punktach ruchliwych dróg, apele i przedstawienia tematyczne.

W realizację konkursu zaangażowani są wszyscy uczniowie, nauczyciele i rodzice, pielęgniarka szkolna oraz pracownicy obsługi. Szkoła ściśle współpracuje w tym zakresie z Komisariatem Policji w Krynicy – Zdroju.

Szczegółowe informacje o przebiegu konkursu są umieszczane na stronie internetowej <http://odblaskowa-sp2-krynica.strefa.pl/>

Bożena Smoroń-Kowalczyk  
Koordynator konkursu

## WYDARZENIA, INFORMACJE, NAGRODY

• Prace dzieci wykonane pod okiem plastyków z Centrum Kultury w Krynicy-Zdroju zajęły czołowe miejsca w konkursie na plakat reklamujący lokalny zabytek zorganizowanym przez krakowski oddział Stowarzyszenia Historyków Sztuki. Pierwsze miejsce ex equo zajęły: Weronika Chromik i Pamela Pazgan za plakat promujący zabytki Tylicza oraz Magdalena Baran za plakat promujący Krynicy-Zdrój. Miejsce trzecie ex quo z Kamilem Obercem z Rymanowa zajęły Natalia Kiczka, Maja Kapinos i Dominika Wilk za plakat promujący Krynicy-Zdrój.

• W sobotę 19 czerwca na krynickim Deptaku odbyła się parada starych samochodów zorganizowana na zakończenie Pierwszego Polsko-Słowackiego Rajdu Pojazdów Zabytkowych. Impreza, współfinansowana ze środków unijnych, była wielkim wydarzeniem dla wielbicieli zabytkowych pojazdów. Na płycie deptaka zaprezentowano auta wyprodukowane przed 1975 r. Puchar Burmistrza Krynicy-Zdroju, zdobył Maciej Mirek, właściciel modelu renault mona sic z lat trzydziestych.

• W dniach 25-26 czerwca na deptaku odbyły się XVI Ogólnopolskie Spotkania Zespołów Artystycznych Ochotniczych Straży Pożarnych RP. Organizatorami imprezy byli: Zarząd Główny Związku OSP RP, burmistrz Krynicy-Zdroju Emil Bodziony oraz krynickie Centrum Kultury.



• W lipcu na krynickim deptaku odbyły się tradycyjne zawody kolarskie „Niech się kręci!”, w których wzięło udział ok. 50 dzieci w wieku od 3 do 13 lat z Krynicy-Zdroju, Tylicza, Muszyny, Łabowej oraz Łodzi, Warszawy i Krakowa. Organizatorem imprezy był Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji i Centrum Kultury w Krynicy-Zdroju.

• 11 lipca na krynickim Deptaku odbył się XXI Regionalny Przegląd Orkiestr OSP. Uroczystego otwarcia imprezy dokonał Emil Bodziony - Burmistrz Krynicy-Zdroju. Pierwsze miejsce w konkursie zajęła orkiestra z Dobrynina, drugie z Brzozowa, a kolejne z Gozdowa.



• 24 i 25 lipca w Sali Balowej Starego Domu Zdrojowego odbyły się dwa koncerty z udziałem polskich śpiewaków i muzyków. Podczas pierwszego wieczoru, w „Koncercie w 200 rocznicę urodzin Fryderyka Chopina”, wystąpili: Ewa Warta-Śmietana (sopran), Krystyna Mann Li Szczepańska (fortepian), Małgorzata Westrych (fortepian) i Jacek Śmietana (recytacja). Gospodarzem koncertu był Jacek Chodorowski. W drugim dniu, widzowie zaprezentowali się: Ursula Rojek (sopran) oraz Dariusz Pietrzykowski (tenor) w koncercie operetkowo-musicalowym „Krynica - miasto Kiepury”. Współorganizatorami wydarzenia byli: Fundacja Pomocy Artystom Polskim „Czardasz”, Urząd Gminy Krynica, Centrum Kultury w Krynicy-Zdroju. Honorowy patronat nad koncertem objął burmistrz Krynicy-Zdroju Emil Bodziony.

• W dniach od 3 do 29 lipca w Krynicy-Zdroju odbył się obóz szkoleniowy dla Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych z Województwa Świętokrzyskiego, zorganizowany przez Oddział Wojewódzki Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Kielcach. Podczas trwania obozu uczestnicy oprócz zajęć rekreacyjnych zdobywali m.in. umiejętności z zakresu obsługi sprzętu gaśniczego, pierwszej pomocy i terenoznawstwa.



## WYDARZENIA, INFORMACJE, NAGRODY

• 31 lipca na stadionie sportowym w Krynicy-Zdroju odbyła się tradycyjna impreza „Lato z Radiem”. W tym roku gośćmi spotkania był kabaret „OTTO” oraz Kasia Kowalska.

Koncert poprowadzili Zygmunt Chajzer i Roman Czejarek oraz mistrz kulinarny Robert Sowa.

• W niedzielę (1 sierpnia) na krynickim deptaku odbył się trzygodzinny koncert „Pomóż Powodziałom”, na rzecz mieszkańców Krynicy-Zdroju, Powroźnika i Muszyny, którzy ucierpieli w czerwcowej powodzi. Koncert poprowadził duet: Iwona Kubicz i Aleksander Ładysz.



• 1 sierpnia na Farmie „Lama” w Tyliczu odbył się rodzinny piknik dobroczynny, zorganizowany przez Siostry Służebniczki NMP. Dochód z imprezy przeznaczony był na budowę ochronki w Tyliczu. W programie, wśród wielu atrakcji znalazły się m.in.: konkursy, pokazy jazdy konnej i loteria fantowa.

• 8 sierpnia w kościele zdrojowym odbył się koncert znanej mezzosopranistki, gwiazdy scen operowych Małgorzaty Walewskiej i Roberta Grudnia (organy). Wydarzenie było kolejnym ze spotkań muzycznych zorganizowanych w ramach Spotkań z Kulturą Chrześcijańską



• Jedną z atrakcji tegorocznych wakacji był turniej piłki nożnej dla uczniów gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych Małe Mistrzostwa Świata 2010. Organizatorem wydarzenia był Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Krynicy-Zdroju. W zawodach, rozegranych na boisku przy ul. Źródlanej, udział wzięło 5 zespołów, które przyjęły nazwy drużyn międzynarodowych – Hiszpania, Holandia, Paragwaj, Urugwaj, Chile. Zespoły grały systemem „każdy z każdym”, dwa razy po 10 min. Najlepsze drużyny otrzymały puchary i dyplomy.

• Już po raz siódmy, na boisku przy ul. Źródlanej, rozegrano turniej piłkarski im. Eugeniusza Cichonia.

• Na początku września w Galerii „Pod Kasztanem” odbyło się spotkanie autorskie ze znanym limanowskim poetą Markiem Jerzym Stępnem, prezentujące ostatnie jego tomiki wierszy: „Niedosiężny ogród” i „Przed nadejściem zimy”. Wieczór autorski prowadził Ryszard Rodzik, red. krakowskiego Radia „Alfa”, wiersze czytała Maria Piniańska oraz sam autor.

• 19 września w hotelu „Motyl” w Krynicy-Zdroju rozpoczęła się 56. Konferencja Naukowego Komitetu Inżynierii Lądowej i Wodnej PAN oraz Komitetu Nauki Polskiego Związku Inżynierów i Techników Budownictwa. W inauguracji wzięły udział autorytety w dziedzinie budownictwa, wśród nich profesorowie: Andrzej Łapko, Wojciech Radomski, Stanisław Adamczak, Wiesław Trąmpczyński i Elżbieta Janiszewska-Kuropatwa (była minister budownictwa) oraz Olgierd Dziekoński, podsekretarz stanu w Ministerstwie Infrastruktury. Urząd Miejski w Krynicy-Zdroju reprezentowała sekretarz gminy Róża Stec.

• Do 23 września w krakowskiej Galerii Lamelli Mini, działającej przy Śródmiejskim Ośrodku Kultury, można było obejrzeć wystawę malarstwa krynickich twórców pt. „Płaszczyzny i kolory”. Składało się na nią 35 prac malarskich autorstwa: Heleny Włoszczyna, Małgorzaty Piątkowskiej, Agaty Broniszewskiej, Celiny Kopackiej, Dariusza Morawskiego, Krzysztofa Mitręgi, Małgorzaty Machnikowskiej -Machnik, Brygidy Schabowskiej, Leszka Zygmunta, Grażyny Petryszak.

• Trwają prace remontowe przy kościele zdrojowym pw. Wniebowzięcia NMP. We wrześniu pokryto blachą zadaszenie nad kapliczką Matki Bożej na dziedzińcu świątyni, a także kontynuowano prace związane z wymianą ogrodzenia.

Fot. B.K.

## XX Forum Ekonomiczne

# W Krynicy o „Europie po Lizbonie”

W tym roku po raz dwudziesty Krynica-Zdrój była gospodarzem Forum Ekonomicznego, które odbyło się w dniach od 8-11 września. Tegoroczne jubileuszowe Forum, którego organizatorem jest Fundacja Instytut Studiów Wschodnich, zgromadziło 2350 uczestników z 60 krajów świata. Do uzdrowiska przybyli m. in.: prezydent RP Bronisław Komorowski, przewodniczący Komisji Europejskiej Jose Manuel Barroso, przewodniczący Parlamentu Europejskiego Jerzy Buzek, prezydent Estonii Toomas Hendrik Ilves, b. prezydent Aleksander Kwaśniewski, wicepremier, minister gospodarki Waldemar Pawlak, prezes NBP Marek Belka, komisarz UE ds. budżetu Janusz Lewandowski, minister w kancelarii premiera Michał Boni, przewodniczący Rady Gospodarczej przy Premierze RP Jan Krzysztof Bielecki, minister pracy Jolanta Fedak, minister sportu i turystyki Adam Giersz, minister skarbu Aleksander Grad, minister zdrowia Ewa Kopacz i prezes GPW Ludwik Sobolewski. Świat biznesu reprezentowali m.in. przedstawiciele najważniejszych spółek energetycznych - PKN Orlen, PGNiG, Lotos, PGE, a także koncernów atomowych takich jak: Areva, GE i Westinghouse Electric Company.

Bogaty program przewidywał szereg spotkań i ok. 130 paneli dyskusyjnych odbywających się w ramach kilku ścieżek programowych: makroekonomia, polityka międzynarodowa, energetyka, kryzys światowy, bezpieczeństwo Unii Europejskiej, wymiar sprawiedliwości, polska prezydencja w Unii Europejskiej i po raz pierwszy ochrona zdrowia. Spotkaniom i dyskusjom towarzyszyły liczne konferencje prasowe, ekspozycje i prezentacje. Poszczególne spotkania odbywały się w specjalnie przygotowanym namiocie, wzniesionym na deptaku na czas trwania Forum oraz w salach konferencyjnych hoteli i innych ośrodków na terenie miasta.

Tegoroczne Forum poświęcone było m. in. szansom, jakie niesie ze sobą Traktat Lizboński. Podczas sesji inauguracyjnej „Europa po Traktacie Lizbońskim-strategia na przyszłość” obok prezydenta Bronisława Komorowskiego i Jose Manuela Barroso wzięli udział: przewodniczący Parlamentu Europejskiego Jerzy Buzek oraz prezydent Estonii Toomas Hendrik Ilves. Traktat ten diametralnie zmienił sposób myślenia i patrzenia na przyszłość integracji Europejskiej. Ożywiona dyskusja o nowym porządku Wspólnoty trwa już od dłuższego czasu, a pierwsze miesiące obowiązywania traktatu jeszcze ją wzmocniły. Nowy sposób myślenia o Unii Europejskiej nie dotyczy tylko sfery politycznej, ale także bardzo ważnych zagadnień ekonomicznych, stabilizacji gospodarczej, bezpieczeństwa energetycznego, przyszłości finansów publicznych. Stąd nie brakowało dyskusji jak po głębokim kryzysie stymulować odradzającą się powoli koniunkturę. Forum Ekonomiczne w Krynicy-Zdroju zawsze stanowiło ważny głos w debacie nad przyszłością Europy. Tegoroczne spotkanie, jego wielkość i ranga gości dowodzi, że głos ten jest szczególnie istotny, a echa krynickich dyskusji słychać nie tylko w całej Europie, ale także daleko poza jej granicami.

W ramach bloku „Państwo i Reformy” XX Forum Ekonomicznego w Krynicy-Zdroju, Fundacja Trust for Civil Society in Central and Eastern Europe wraz ze Stowarzyszeniem Projekt : Polska zorganizowała dyskusję panelową pt. „Otwarty rząd” - nowe formy dialogu publicznego i współpracy obywatelskiej. Podczas dyskusji omówiono skalę wyzwań jak i szans związanych z wykorzystywaniem nowych technologii. Jedną z istotnych szans dotyczy sfery publicznej - budowy zupełnie nowej jakości dialogu społecznego, zaangażowania obywateli i usprawnienie licznych procesów zarządzania państwem. Wykorzystując możliwości jakie daje Internet, administracja publiczna ma możliwość wdrożenia programów innowacyjnych zmierzających do większej otwartości, przejrzystości oraz - co najważniejsze - współpracy obywateli.

Ministrowie spotkali się przy okazji XX Forum Ekonomicznego w Krynicy, które w tym roku - po raz pierwszy - poza gospodarką poświęcone było także kwestiom prawnym.

W szczycie ministrów sprawiedliwości Grupy Wyszehradzkiej w Krynicy - poza Ministrem Sprawiedliwości RP Krzysztofem Kwiatkowskim - udział wzięli: Jiří Pospíšil - Minister Sprawiedliwości Republiki Czech, Lucia Žitňanská - Minister Sprawiedliwości Republiki Słowacji oraz Róbert Répássy - Wiceminister Sprawiedliwości Republiki Węgier. Polskę reprezentowali także Podsekretarze Stanu w Ministerstwie Sprawiedliwości RP - Jacek Czaja oraz Piotr Kluz. Ministrowie wspólnie wzięli udział w moderowanym przez prof. Zbigniewa Ćwiakalskiego panelu dyskusyjnym pt. „Wymiar sprawiedliwości w Europie - jak sprostać wyzwaniom”. Kluczowym momentem szczytu było podpisanie Deklaracji o współpracy w zakresie zwiększania efektywności wymiaru sprawiedliwości. Podstawowym celem Deklaracji jest podjęcie współpracy w zakresie zapewnienia odpowiedniej jakości i efektywności pracy wymiaru sprawiedliwości, nawiązanie otwartej i konstruktywnej współpracy oraz przygotowanie odpowiednich środków, z myślą o dążeniu ku zwiększaniu efektywności wymiaru sprawiedliwości (szczególnie w zakresie stosowania nowoczesnych technologii).

Forum Ekonomiczne w Krynicy organizowane, corocznie od 1991 roku jest uznanym wydarzeniem w Europie Środkowej i Wschodniej. Jego misją jest stworzenie korzystnego klimatu do rozwoju współpracy politycznej i gospodarczej między Unią Europejską a krajami sąsiadującymi. Krynica-Zdrój to ważny punkt na mapie politycznej świata gdzie na tak dużą skalę Wschód spotyka się z Zachodem. Co roku krynickie Forum gromadzi międzynarodowe grono ekspertów i liderów życia politycznego, społecznego, gospodarczego oraz kulturalnego. Bezpośrednia wymiana doświadczeń i poglądów ułatwia podejmowanie decyzji oraz wspólnych działań ważnych dla rozwoju współpracy międzynarodowej i międzyregionalnej.

# XX Forum Ekonomiczne W Krynicy o „Europie po Lizbonie”



Fot. B.K.



**supersam**



**ZAPRASZAMY DO MARKETU**

Krynica, ul. Kraszewskiego 1  
tel. 472-38-66, 472-38-67

Godziny otwarcia:  
od poniedziałku do soboty: 7.00 - 21.00  
niedziela: 10.00 - 19.00



**POLIGRAFIA**

33-383 Tylicz, • ul. Kopernika 31 A  
tel. (018) 477 74 80 • (018) 472 51 52  
e-mail: [jas-pol@jas-pol.pl](mailto:jas-pol@jas-pol.pl)

Laureat Certyfikatu Najlepszej Jakości



ISO 9001:2008



Laureat Certyfikatu  
Najlepszej Jakości

Oferujemy: etykiety, opakowania,  
kalendarze, plakaty, foldery,  
widokówki, naklejki, gazetki.

**PROFESJONALNY DRUK OFFSETOWY**  
**KOMPLEKSOWE OPRACOWANIE GRAFICZNE**

**iKrynica.tv**

w centrum wydarzeń  
M. CEBULIWA M. KŁOSIŃSKA

**IKLUBIĆSIĘ.PL**

[www.ikrynica.tv](http://www.ikrynica.tv)

**www.siradje.pl**

**OFERUJEMY**

**Strony www.**  
Projektowanie stron internetowych.  
Hosting - utrzymanie stron.  
Rejestracja domen.  
Profesjonalne sklepy internetowe.  
Aktualizacja i opieka nad stroną.

**Fotografia użytkowa.**  
Oferujemy tradycyjne usługi fotograficzne  
- fotografię użytkową, reklamową, reporterską.






**Wirtualne wycieczki.**  
Serii zdjęć panoramicznych tworzących pełną prezentację obiektu




**Panoramy sferyczne.**  
Wirtualne panoramy obejmujące pełną sferę fotografowanej przestrzeni (360° x 180°)

**Zdjęcia 3D przedmiotów.**  
Ciekawą formą rozszerzenia internetowych katalogów może się okazać publikacja zdjęć 3D oferowanych produktów.

**KONTAKT**  
Tel.kom. 0 608 518 946  
<http://www24.com.pl>

**ZAPAMIĘTAJ NASZĄ GAZETĘ KUPISZ:**

-  we wszystkich naszych bibliotekach
-  - w sklepie obuwniczym P. Wiśniowskich;
-  - w kawiarni „Lilianka” na ul. Kraszewskiego
-  - w supersamie „EKO”;
-  - w sklepie spożywczym GS,

-  na ul. Nadbrzeżnej w hurtowni „ASORT”
-  w szkołach
-  w sklepach PSS: w „Hawanie” i na ul. Wspólnej

„Krynickie Zdroje” – gazeta lokalna • ISSN 1234–2394 • wydaje: Biblioteka Publiczna Gminy Krynicy-Zdroju

Adres redakcji: ul. Nowotarskiego 1, 33–380 Krynica-Zdrój, tel. (018) 471 22 03,  
[Krynickie\\_zdroje@wp.pl](mailto:Krynickie_zdroje@wp.pl)

Redaktor naczelny: Grażyna Lubańska, Z-ca red. naczelnego: Magdalena Krzeszowska.

Redaguje kolegium w składzie: Agata Jarosz, Małgorzata Pomietto, Małgorzata Sołtys, Joanna Moskała.

Redakcja nie zwraca nie zamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo skracania materiałów oraz opatrywania ich własnymi tytułami • zamówienia na zamieszczanie płatnych reklam firm, instytucji i osób prywatnych, a także klepsydr i nekrologów osób bliskich w siedzibie redakcji

**Skład komputerowy, druk: P.P.H.U. Jas-Pol Poligrafia, 33-393 Tylicz, ul. Kopernika 31 A, tel. (18) 018 477-74-80**

Żadna część „Krynickich Zdrojów” nie może być przedrukowywana, ani w jakikolwiek inny sposób reprodukowana czyli powielana mechanicznie, fotooptycznie, zapisywana elektronicznie lub magnetycznie, ani odczytywana w środkach publicznego przekazu, bez pisemnej zgody wydawcy.